

# **ANÁLISIS CRÍTICO DE LOS PRINCIPALES DISCURSOS DE LA PRENSA ESPAÑOLA EN TORNO AL RESCATE DEL BUQUE AQUARIUS**

**María Martínez Lirola**

(Universidad de Alicante y University of South Africa (UNISA). Facultad de Letras.  
Departamento de Filología Inglesa. Alicante. España)

[maria.lirola@ua.es](mailto:maria.lirola@ua.es)

## **CRITICAL ANALYSIS OF THE MAIN DISCOURSES OF THE SPANISH PRESS ABOUT THE RESCUE OF THE SHIP AQUARIUS**

Fecha de recepción; 25.03.2020- Fecha de aceptación: 16.06.2020

*Tonos Digital*, 39, 2020 (II)

### **RESUMEN:**

Este artículo presenta un análisis de los principales discursos que surgen en una muestra de la prensa española antes y después de la llegada del buque Aquarius al puerto de Valencia en junio de 2018 con el fin de observar si aparece un discurso solidario o uno que rechaza la llegada a España de los inmigrantes rescatados. El corpus consiste en todas las noticias publicadas desde el 10 de junio al 10 de julio de 2018 en la versión electrónica de los periódicos españoles *ABC*, *El Mundo*, *El País*, y *La Vanguardia*. La metodología es fundamentalmente cualitativa-descriptiva. Se optó por la perspectiva del análisis crítico del discurso (ACD) con el fin de analizar las principales características lingüísticas de las noticias recopiladas y la temática de las mismas. El análisis muestra que predominan los testimonios de políticos y miembros de ONGs y son pocos los testimonios de inmigrantes. Se potencia la solidaridad y la acogida de España, además de reivindicar la defensa de los derechos humanos. Esto contrasta con los discursos que la prensa presenta tras la llegada del barco a Valencia pues predomina un discurso relacionado con la salud de los inmigrantes y su necesidad de ayuda y recursos, hecho que contribuye a la alarma del grupo mayoritario.

**Palabras clave:** Análisis crítico del discurso; inmigrantes; prensa; discurso; buque Aquarius.

**ABSTRACT:**

This article presents an analysis of the main discourses that appear in a sample of the Spanish press before and after the arrival of the ship Aquarius to the port of Valencia in June 2018 in order to observe if there is a solidarity discourse or one that rejects the arrival of the rescued immigrants to Spain. The corpus consists of all the news published from June 10 to July 10, 2018 in the electronic version of the Spanish newspapers *ABC*, *El Mundo*, *El País* and *La Vanguardia*. The methodology is mainly qualitative-descriptive. Critical discourse analysis (CDA) was chosen in order to observe the main linguistic characteristics of the collected news items and the topics that appear in the pieces of news. The analysis shows that the testimonies of politicians and members of NGOs predominate and there are few testimonies of immigrants. Solidarity and acceptance of Spain are strengthened, as well as the defense of human rights. This contrasts with the discourses that the press presents after the arrival of the ship to Valencia, since a discourse related to the health of immigrants and their need for help and resources predominates, a fact that contributes to the alarm of the majority group.

**Key words:** Critical discourse analysis; immigrants; press; discourse; ship Aquarius.

## **1. INTRODUCCIÓN**

El discurso de los medios de comunicación es uno de los que tienen un papel predominante en la sociedad debido a su influencia en los modelos mentales de las personas debido a las representaciones sociales que transmiten. Hay muchos temas que la audiencia solo conoce gracias a la construcción social que transmiten los medios. De hecho, los medios en general y la prensa en particular, tienen un efecto en la creación de opinión pública porque conceden credibilidad a lo que transmiten. Esto es significativo si las noticias que se publican tienen que ver con la inmigración debido a que dependiendo del modo que la prensa represente a los inmigrantes, la audiencia los percibirá de un modo u otro.

Generalmente, el discurso de los medios está lleno de estereotipos y clichés que simplifican la realidad y convierten al mensaje en convincente (Khalid, Baig y Muhammad, 2016). En consecuencia, analizar dicho discurso es importante para

deconstruir las características lingüísticas y visuales empleadas para representar realidades sociales, incluida la inmigración. El discurso de los medios en general y el de la prensa en particular está en manos de las élites que son las que tienen el poder para narrar la realidad y transmitirla de un modo determinado (Bednarek y Caple, 2017).

Las diferentes elecciones lingüísticas y visuales que los periodistas eligen para crear una noticia están relacionadas con el contexto debido a que hay una relación directa entre el significado que transmite el texto y la situación social que lo enmarca. En este sentido, las diferentes elecciones establecen relaciones de poder y reproducen ideologías (Fairclough, 2002), en este caso entre la sociedad española y los inmigrantes. En este sentido, la ideología contribuye a reproducción interna de poder y legitimación. De hecho, el discurso de la prensa tiende a reproducir la dicotomía “nosotros-ellos” con el fin de establecer claras diferencias entre la población mayoritaria y los inmigrantes.

Así, la representación de los inmigrantes en la prensa es crucial para la creación de la opinión pública sobre la llegada de inmigrantes a España, un país considerado generalmente como la puerta de Europa. La iniciativa del gobierno español de ofrecer Valencia para la llegada del buque Aquarius y las naves Orione y Dattilo en junio de 2018 y el discurso en torno a este hecho potencia una imagen positiva de la sociedad española muy explícita, como se verá en el análisis de los ejemplos que se presentarán en este artículo.

La pregunta de investigación que nos hacemos es: ¿qué discursos predominan en la prensa en torno a la decisión del gobierno español de acoger en España a los inmigrantes que viajan en el buque Aquarius? Así, este artículo pretende analizar los distintos discursos que surgen en torno al rescate del buque Aquarius con el fin de observar si nos encontramos ante un discurso solidario o, por el contrario, aparece un discurso que rechaza la llegada a España de los inmigrantes rescatados.

## **2. ESTADO DE LA CUESTIÓN**

La llegada de inmigrantes a España comenzó a ser significativa de 1997 en adelante (Arango, 2002; Rodríguez Breijo, 2010) debido a los problemas económicos y las difíciles condiciones de vida que los inmigrantes sufren en sus países de origen. Desde entonces, han sido muchos los estudios nacionales e internacionales que se han centrado en analizar la representación discursiva de los/as inmigrantes en la prensa siguiendo los principios del análisis crítico del discurso (ACD) (Bañón y Romero, 2013;

Khosravi Nik 2010, 2014; Martínez Lirola, 2016, 2017a, 2017b; Moore, Gross y Threadgold, 2012; van Dijk, 2005, 2008; Wodak y Reisigl, 2001, entre otros).

Estos estudios señalan que la tendencia general de la prensa es a representar a los inmigrantes de forma negativa, vinculando la inmigración con la pobreza, la violencia o la ilegalidad (Bañón, 2008; Casero, 2007). Esto no favorece la integración con la sociedad de acogida. Las investigaciones sobre la representación visual y lingüística de los inmigrantes en la prensa española muestran que los inmigrantes se representan de forma diferente al grupo mayoritario de la población en cuestiones relacionadas con el origen, la lengua, la cultura y el aspecto (Bañón y Forniell, 2008; Martínez Lirola, 2014; van Dijk, 2005).

La tendencia de la prensa es a problematizar a los inmigrantes y a representarlos como no-ciudadanos (Anderson, 2013), y por tanto, diferentes de la sociedad de acogida. Esto dota a la lengua empleada por los medios de poder, en palabras de Wodak (2011, p. 52):

“The constant unity of language and other social matters ensures that language is entwined in social power in a number of ways: language indexes power and expresses power; language is involved where there is contention over and a challenge to power”.

Representar a los inmigrantes como persona-problema, generalmente tras el primer momento de llegada, cuando requieren ayuda del grupo mayoritario, enfatiza la representación negativa. Además, no hay referencias a las razones por las que los inmigrantes emigran o a la situación en sus países de origen. Se les presenta como una carga y una amenaza para la sociedad de acogida; su representación suele estar llena de prejuicios (Sepúlveda, Gilberto, Rodrigo y Medina, 2008) y en muchos casos se les representa pidiendo compasión y solidaridad debido a su situación de vulnerabilidad (Igartua, Moral-Toranzo y Fernández 2011; Seoane Pérez, 2017).

En otros casos, se muestra que considerar la situación de los inmigrantes como emergencia humanitaria contribuye a que el discurso mediático sea “no estigmatizante respecto de las personas migrantes” (Solves Almela y Arcos Urrutia, 2020, p. 22). También hay estudios que profundizan en cómo el empleo de determinadas estrategias lingüísticas contribuye a la despersonalización (Cruz Moya, 2020).

Hay otras investigaciones relacionadas con los inmigrantes y refugiados publicados por organizaciones que se centran en destacar que los medios reflejan y contribuyen a crear opinión y actitudes en la audiencia presentando datos de distintos lugares de Europa (CCME y WACC Europe, 2017). También hay estudios que clarifican conceptos como refugiado, inmigrante, flujos mixtos o solicitante de asilo y presentan

su situación social (ACNUR, 2014, 2016). Algunos investigadores se centran en reivindicar la necesidad de trabajar en políticas sólidas y en protocolos de actuación ante emergencias humanitarias que afectan a las personas inmigrantes (Faure, Gavas y Knoll, 2015). El discurso es considerado por el ACD como una práctica social y se analiza enmarcado en la situación social en que se produce. Su orientación ecléctica e interdisciplinar contribuye a profundizar en cuestiones sociales, en este caso la inmigración, y a deconstruir la ideología y el poder que el discurso reproduce (Wodak y Meyer, 2009).

El ACD señala cómo el discurso puede legitimar y manipular qué grupos son empoderados por la sociedad y qué grupos son excluidos (van Dijk, 2009, 2018; Zapata Barrero y van Dijk, 2007; Wodak y Meyer, 2009). En este sentido, van Dijk (1997) profundiza en el binomio nosotros-ellos, donde se observa que hay diferencias entre el grupo mayoritario (nosotros) y los grupos minoritarios (ellos, los inmigrantes en el caso de este artículo). Por tanto, el ACD contribuye a desvelar cómo el discurso reproduce el racismo al observar los patrones de discriminación que aparecen en las noticias de la prensa; también destaca la importancia de transformar el mundo en un lugar donde se promueva la justicia y la transformación social.

En este estudio emplearemos la perspectiva del ACD para profundizar en los discursos principales que se presentan en la prensa española relacionados con el rescate del buque Aquarius. Ofreceremos una aproximación crítica de los mismos con el fin de profundizar en la ideología que transmiten y en la relación que se establece entre la sociedad española y los inmigrantes rescatados.

### **3. OBJETIVOS, DATOS Y METODOLOGÍA**

El principal objetivo de este artículo es deconstruir los principales tipos de discursos que se ofrecen en una muestra de la prensa española en torno al rescate y la acogida de los 630 inmigrantes que llegan al puerto de Valencia el 17 de junio de 2018, tras la decisión del gobierno de España de ofrecer Valencia como puerto seguro una vez que el gobierno italiano se había negado a acogerlos. Se analizarán las características principales de estos discursos mediante ejemplos.

Este artículo se centrará en todas las noticias publicadas en los periódicos, *ABC*, *El País*, *El Mundo* y *La Vanguardia* en dos momentos fundamentales relacionados con el rescate del buque Aquarius: 1) el momento en que se anuncia que España ofrece el puerto de Valencia para la llegada de los inmigrantes y los discursos que surgen antes de la llegada de estos inmigrantes a Valencia y 2) el momento en que el Aquarius y

las naves Orione y Dattilo llegan a Valencia con 630 personas a bordo el 17 de junio de 2018. El marco temporal de selección prioriza las consecuencias sobre los antecedentes. Es decir, tenemos apenas siete días entre el anuncio de la acogida (10 de junio) y la llegada del barco (17 de junio), pero tenemos más de veinte días posteriores a la llegada del barco (hasta el 10 de julio).

*ABC* es considerado un periódico de derechas y *El País* de izquierdas; *El Mundo* se considera liberal. Finalmente, *La Vanguardia* es un periódico conservador catalanista. Las noticias se seleccionaron leyendo la edición digital de estos periódicos cada día y seleccionando todas las que informaron en torno al buque Aquarius y las naves Orione y Dattilo. El período de tiempo seleccionado se enmarca desde el ofrecimiento del gobierno español de ofrecer Valencia como puerto de acogida hasta un mes después. Las noticias recopiladas han sido 176; su distribución por periódicos se puede observar en la tabla siguiente:

TABLA 1. Distribución del corpus.

Periódico	Número de noticias recopiladas	Porcentaje del corpus
<i>ABC</i>	55	31,25
<i>El Mundo</i>	29	16,47
<i>El País</i>	43	24,43
<i>La Vanguardia</i>	49	27,84
Noticias totales	176	100%

Fuente: elaboración propia.

Una vez recopiladas las noticias, se dividieron en las publicadas antes y después de la llegada del Aquarius a España; se analizaron todos los ejemplos prestando especial atención al modo en que se hace referencia a las personas rescatadas y a los discursos que los políticos y los miembros de las ONGs ofrecen. Consideramos que el número total de noticias es suficiente para obtener algunas conclusiones pues se observó que, por un lado, antes de la llegada del buque a España abundan los discursos que elogian la solidaridad de la sociedad española. Por otro lado, tras la llegada predominan los discursos relacionados con la salud de los inmigrantes, la imagen positiva de España al acoger el Aquarius y el posible efecto llamada que pueda tener la medida adoptada por el Gobierno español.

Seguidamente, optamos por emplear la perspectiva del ACD con el fin de deconstruir cómo transmite una muestra de la prensa española el rescate y la llegada a España del buque Aquarius. Los principios del ACD son útiles para analizar las principales estrategias discursivas empleadas por los periodistas para representar a los inmigrantes. En este sentido, se observaron las principales características lingüísticas con el fin de observar las relaciones de poder y la ideología (ambas cuestiones clave en el ACD) detrás de las elecciones de los periodistas. Esto contribuirá a incrementar la conciencia crítica de la audiencia y a tomar conciencia de las herramientas empleadas por la prensa para construir un discurso de poder (Armañanzas Sodupe y Díaz-Noci, 1996; Barrera, 2004).

Siguiendo la tradición del ACD, la metodología es fundamentalmente cualitativa-descriptiva pues se presentan algunos ejemplos representativos de los principales discursos encontrados en el corpus en la sección que sigue. Sin embargo, en la tabla 1 hemos considerado adecuado ofrecer unos datos cuantitativos relacionados con la estructura del corpus. El hecho de que esta investigación tenga un propósito social y esté orientada a analizar el discurso relacionado con la llegada de los inmigrantes a bordo del Aquarius justifica que el ACD sea su marco general debido a su pertinencia para deconstruir cuestiones sociales. Además, su pertinencia se justifica por su utilidad para observar cómo se establece una relación directa entre el discurso y la sociedad en que éste se enmarca.

## **4. ANÁLISIS**

Este apartado se divide en tres secciones. En primer lugar, presentamos las principales características del corpus. Seguidamente, ofrecemos una muestra de los principales discursos que se encuentran en la prensa española antes de la llegada del Aquarius. Finalmente, se presenta una aproximación a los discursos que la prensa presenta después de la llegada del Aquarius y las otras dos naves a Valencia. Los ejemplos que aparecen en cada sección han sido seleccionados porque en ellos se observan las principales características lingüísticas empleadas por los/as periodistas para informar sobre el rescate del Aquarius.

### ***4.1 Aproximación lingüística al análisis del corpus***

La lengua que la prensa suele emplear para referirse a los inmigrantes suele ser negativa pues es muy habitual que se utilicen colocaciones como oleadas de

inmigrantes, llegada masiva o inmigrantes ilegales (Martínez Lirola, 2017a). Sin embargo, al analizar las noticias relacionadas con el rescate del Aquarius y al considerarse su rescate una cuestión humanitaria, se observa que las tres palabras que predominan son inmigrantes (629 casos), personas (355 ejemplos) y refugiados en 335 ocasiones. Otras maneras comunes de referirse a los inmigrantes son las que se presentan en la siguiente tabla ordenadas de mayor a menor según el número de veces que aparecen:

TABLA 2. Léxico empleado para hacer referencia a las personas rescatadas del Aquarius en 2018.

Palabra o colocación empleada	Número de ejemplos
los rescatados	164
migrantes	141
los náufragos	27
los acogidos	14
los migrantes rescatados	14
personas rescatadas	9
los desplazados	5
los 630 inmigrantes rescatados	2
los pasajeros del barco	2

Una vez que los inmigrantes llegan a Valencia hay referencia al “efecto llamada” (ABC, 18-06-2018) que puede surgir tras la decisión humanitaria de España. El uso de la expresión “sin papeles” destaca la situación de ilegalidad de los inmigrantes. En el ejemplo que sigue también encontramos los adjetivos irregular e ilegal, calificativos bastante frecuentes en la prensa para referirse a los inmigrantes (Martínez Lirola, 2016) y que marcan claramente la diferencia entre ellos y la población de acogida: “Cuando una persona pone su pie en territorio español a falta de permiso administrativo para ello estrena su estatus de sin papeles. Es un irregular o un ilegal que se arriesga a una detención y a un expediente de devolución a su país de origen”. (El Mundo, 18-06-2018).

Una de las características constantes en las noticias relacionadas con los inmigrantes tiene que ver con el empleo de cifras. En el siguiente ejemplo podemos ver que además de la repetida cifra de los 630 que llegan, se especifica cuántas personas llegan en cada barco:

“El barco Aquarius de la ONGSOS Mediterráneo y de Médicos Sin Fronteras (MSF) lleva a 106 inmigrantes, de ellos 51 mujeres, 45 hombres y 10 niños, mientras que el resto lo harán repartidos en la nave Orión de la Marina italiana y en la Dattilo de los guardacostas, en total 630 inmigrantes según un nuevo recuento”. (*La Vanguardia*, 12-06-2018).

Otra característica es presentar a los inmigrantes como receptores de la acción del grupo mayoritario, pues reciben la acción de ser rescatados, tal y como se puede ver en este ejemplo: “Los inmigrantes serán trasladados a España por la Armada italiana”. (*El Mundo*, 13-06-2018). En ejemplos como este se observa que convive el binomio nosotros-ellos, que marca claras diferencias entre los inmigrantes y la población española.

#### **4.2 Aproximación a los discursos antes de la llegada del Aquarius**

Los ejemplos que presentamos en esta sección muestran algunos de los discursos de las élites en torno a la llegada del Aquarius. El binomio nosotros-ellos, se manifiesta claramente en las noticias de la prensa española seleccionadas. Hay una división entre la población española, más concretamente los políticos que toman decisiones y, los inmigrantes que llegan y son rescatados. Las referencias a las personas del grupo mayoritario son claras y se presentan los nombres propios y los cargos políticos. Además, se ofrecen sus testimonios entrecuillados en las noticias, de modo que el periodista pierde la voz para concederle la palabra a personas conocidas del mundo de la política. Los ejemplos que siguen muestran que antes de la llegada del Aquarius a España predomina un discurso que vincula a España con un Estado solidario y acogedor y con la defensa de los derechos humanos (DDHH).

La decisión del gobierno de España presidido por Pedro Sánchez de acoger a las 630 personas a bordo del buque Aquarius y las naves Orión y Dattilo, tras la negativa de Italia, lleva consigo un discurso humanitario que favorece la acogida de los inmigrantes, tal y como podemos observar en el siguiente testimonio de Pedro Sánchez: “Es nuestra obligación ayudar a evitar una catástrofe humanitaria y ofrecer un puerto seguro a estas personas”. (*El País*, 11-06-2018).

La siguiente afirmación de la ministra de Defensa, Margarita Robles, también vincula el rescate de los barcos con la defensa de los DDHH pues hace una declaración expresa de la defensa de la vida: “El derecho internacional exige la protección de la vida humana” y que ese derecho se plasma en otros textos internacionales, como la Carta de Naciones Unidas”. (*El Mundo*, 12-06-2018).

Una vez que se anuncia que Valencia será el puerto de acogida, predominan los testimonios de personas con cargos políticos en los que se elogia la solidaridad de España en general y de Valencia en particular; se reitera que es una cuestión humanitaria acoger a las personas que ha sido rescatadas, tal y como señala el presidente de la Generalitat Valenciana, Ximo Puig: "La operación de país" para recibir en Valencia a los inmigrantes a bordo del Aquarius es "una cuestión de humanidad" y ha destacado "la riqueza espiritual extraordinaria" que representa para la Comunitat participar en una acción solidaria como esta (*La Vanguardia*, 12-06-2018).

El siguiente testimonio de Manuela Carmena, alcaldesa de Madrid, es una muestra clara del discurso de acogida que predomina en la élite política española en torno al rescate del Aquarius; afirmar que España tiene la capacidad de acoger contribuye al discurso nosotros-ellos, pues somos "nosotros", la sociedad de acogida la que ayuda, acoge, comparte sus recursos, mientras que "ellos", en este caso denominados refugiados, son los que reciben ayuda y son acogidos: "Les recibiremos con los brazos abiertos". España tiene el deber y la capacidad de acoger a refugiados". (*La Vanguardia*, 11-06-2018).

En los dos ejemplos que siguen observamos como dos personas con cargos políticos, del grupo mayoritario y de las élites insisten en la necesidad de respetar la legislación internacional que afecta a los inmigrantes (ellos), nos encontramos por tanto ante un discurso que enfatiza la necesidad de cumplir la ley. El siguiente ejemplo señala que el Presidente del Gobierno Pedro Sánchez ha dado instrucciones para que España "cumpla con los compromisos internacionales en materia de crisis humanitarias". (*La Vanguardia*, 11-06-2018).

La Ministra de Justicia, Dolores Delgado también hace referencia a la responsabilidad internacional pues considera que el rescate del Aquarius no está unido a la generosidad. En este caso, una interpretación del binomio nosotros-ellos, nos lleva a referirnos a "nosotros", los países que hemos de respetar los acuerdos internacionales y a "ellos", los inmigrantes a los que afectan esos acuerdos: "Tenemos asumido todos los estados que hemos suscrito tratados internacionales que no es una cuestión de buenismo o generosidad, sino de responsabilidad internacional". (*El Mundo*, 12-06-2018).

Los ejemplos anteriores en los que se hace referencia a los tratados internacionales contrastan con algunos testimonios de personas de Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) que se centran en la vulnerabilidad de las personas rescatadas y en la defensa de los DDHH. Estos ejemplos ilustran un discurso que reivindica un trato humanitario de los inmigrantes.

David Beversluis, uno de los médicos a bordo de la embarcación perteneciente a Médicos Sin Fronteras (MSF), hace referencia a la vulnerabilidad de algunas de las personas a bordo, hecho que favorece el fomento de un discurso humanitario, que contribuya a que la población esté dispuesta a ayudar: "La situación de la nave es actualmente estable, sin embargo, hay personas muy vulnerables que pueden empeorar durante la noche y no tenemos una capacidad médica avanzada para brindarles". (*ABC*, 11-06-2018).

La terrible situación de desamparo en la que quedan los inmigrantes en el Mar Mediterráneo hace que su rescate se considere asociado con la defensa de los DDHH, algo que Italia ha dejado de lado al cerrar sus puertos. El siguiente testimonio del presidente de la ONG SOS, Daniel Méndez, muestra claramente que acoger a las personas a bordo del Aquarius y las otras naves es una cuestión de DDHH. Hay una referencia indirecta a la negativa de Italia y Malta de acoger al Aquarius, hecho que se considera un abandono a personas en situación vulnerable y, por lo tanto, de DDHH: "Pedimos al Gobierno de España que designe un puerto seguro y muestre así a Europa que no todos en el Mediterráneo están dispuestos a abandonar los Derechos Humanos". (*La Vanguardia*, 12-06-2018).

Antes de la llegada de los inmigrantes a Valencia, solo encontramos las palabras de dos de los inmigrantes a bordo del Aquarius. Esto muestra claramente que al estar el rescate y la acogida en manos del grupo mayoritario, lo que predomina en la prensa son las opiniones de personas con cargos políticos y de algunos miembros de ONGs. En el primer ejemplo, se ofrece el testimonio de Kevin, inmigrante nigeriano de 20 años que salió de Libia veinte horas antes. Él hace referencia a las palabras de Max Avis, jefe de la lancha, subcoordinador de rescate del Aquarius en el momento del rescate: "Caballeros, quédense sentados, mantengan la calma. Los vamos a rescatar a todos, uno por uno. Ayúdenos a que les ayudemos". (*El País*, 11-06-2018).

Seguidamente, la comparación de Libia con vivir en el infierno muestra claramente la dureza de la situación vivida que llevó a tantas personas a arriesgar su vida en el mar. Además, en este fragmento conocemos algunas de las violaciones de DDHH que se llevan a cabo en Libia, hecho que no suele ser habitual pues la prensa no suele informar sobre la situación que los inmigrantes viven en sus países de origen o de tránsito:

"El cooperante de SOS Mediterráneo Alejandro Porro explicó que no fue hasta ayer cuando les comunicaron que el puerto de destino será Valencia, porque querían hacerlo de manera tranquila y correcta, utilizando mapas para mostrarles el camino.

[...] “Lo apreciamos mucho, siempre que sea Europa y no vayamos de vuelta a Libia. Libia es como vivir en el infierno”, afirmó uno de los rescatados a la oenegé. Libia, repiten, es un país donde reciben tratos inhumanos, muchas veces obligados a trabajos forzosos o sometidos a torturas”. (*La Vanguardia*, 13-06-2018).

#### **4.3 Aproximación a los discursos después de la llegada del Aquarius**

Una vez que las 630 personas a bordo de las tres embarcaciones llegan a Valencia el 17 de junio de 2018, se observa que uno de los principales discursos que surgen se relaciona con la salud de los inmigrantes. En la afirmación que sigue se señala que lo que más se ha atendido tras la llegada de los/as inmigrantes han sido las quemaduras, hecho que contribuye a tranquilizar a la sociedad española:

“En cuanto al estado de salud de los pasajeros, el subdirector general de Emergencia de la Generalitat Valenciana, Jorge Suárez, ha remarcado que, aunque no se han registrado incidencias graves, sí se ha detectado un porcentaje mayor de lo esperado de personas afectadas por tipologías menores como quemaduras”. (*La Vanguardia*, 17-06-2018).

Cuando se hace referencia a que los inmigrantes necesitan asistencia sanitaria, se genera un discurso de la necesidad de ayuda y recursos que tienen los inmigrantes. El empleo de cifras sirve para generar en las/os lectoras/es la idea de que son muchas las personas que necesitan los recursos del Estado debido a su situación de vulnerabilidad:

“Los 630 inmigrantes del Aquarius completan todo el circuito sanitario y administrativo. El proceso se completó a las 22:34 de la noche del domingo. Un total de 200 personas requirieron atención sanitaria y 144 fueron desviadas a hospitales”. (*ABC*, 18-06-2018).

La siguiente afirmación contribuye a alertar a la población española de las posibles enfermedades infecciosas que pueden tener los inmigrantes. Además, señalar que son 44 las personas atendidas en centros hospitalarios de Valencia y la referencia a la “llegada masiva” genera cierto efecto de invasión en la sociedad de acogida pues se destaca que son muchas las personas que llegan y algunos han de usar los hospitales. El hecho de que exista la posibilidad de que haya inmigrantes con enfermedades infecciosas, genera un estado de alarma en la población nacional pues esto va más allá del uso de recursos públicos, pues también existe la posibilidad de contagio, es decir, la población autóctona podría verse amenazada:

“La llegada masiva de inmigrantes ha activado el protocolo de enfermedades infecciones propias de sus países de origen en los hospitales valencianos. Aunque los servicios médicos confirmaron que la situación sanitaria de los acogidos era relativamente buena, 44 fueron remitidos a centros hospitalarios con problemas como contusiones en piernas y brazos”. (*El Mundo*, 18-06-2018).

En el ejemplo que sigue no se especifican las cuestiones de salud de las que son tratados los inmigrantes, pero sí se indica que están recibiendo ayuda psicológica. De nuevo se puede ver que se utilizan los recursos del Estado español en el proceso de acogida y acompañamiento. El siguiente testimonio del presidente de Cruz Roja en Valencia, Rafael Gandía, hace referencia al tipo de atención médica que recibieron los inmigrantes al señalar que “[...] se basa en el tratamiento de síntomas variados y el acompañamiento psicológico mientras esperan, de modo que estas personas no se sientan solas”. (*El Mundo*, 18-06-2018).

Aunque tras la llegada de los inmigrantes a Valencia lo que predomina es un discurso vinculado con la salud, también aparecen otros discursos. Al igual que se ha señalado en la sección anterior, se elogia la posición de España y el modo en que se ha reaccionado ante una crisis humanitaria y se apunta a la necesidad de respetar la normativa común que han de cumplir los países de la Unión Europea. El siguiente ejemplo muestra la opinión de la Vicepresidenta del Gobierno, Carmen Calvo:

“Asimismo, ha señalado que el Gobierno ha afrontado la situación con una “respuesta democrática y estricta” a una crisis humanitaria pero que “obviamente” pone el tema en el debate europeo; “hay que cumplir nuestra normativa común” y dar “una respuesta razonable de las democracias europeas al mundo”, ha aseverado. Calvo ha añadido que cumplirán los “propios compromisos como Gobierno de España” y lo hará el “presidente en primera persona con la agenda que va a ir desarrollando””. (*La Vanguardia*, 18-06-2018).

La imagen positiva de España se refuerza al contrastarse con la imagen que Italia presenta al cerrar sus puertos a la llegada de inmigrantes. Hacer referencia a la falta de valores de Italia como amenaza para Europa contribuye a ofrecer una imagen negativa de este país:

“Porque el Gobierno de Italia, desde que se ha estrenado Salvini (aunque el primer ministro sea un tal Conte que dicen que está enfadado), está convirtiéndose en la mayor amenaza a los valores que ha representado Europa desde el fin de la Segunda Guerra Mundial”. (*El País*, 22-06-2018).

El binomio nosotros-ellos (España-Italia) se refuerza con afirmaciones racistas y xenófobas pronunciadas por el ministro de Interior italiano, Matteo Salvini. Como se puede ver, se alegra de que los inmigrantes hayan llegado a España y no a su país: Hoy mismo, tras la llegada del Aquarius a Valencia, ha celebrado en su cuenta de Twitter que su país ya no es "el felpudo" de Europa. Salvini, el hecho de que por primera vez una nave de rescate que parte de Libia con destino a Italia ataque en otro país es un "signo de que algo está cambiando". (*El Mundo*, 18-06-2018).

Otro tema que aparece en la prensa y que contribuye a reforzar el binomio población española-inmigrantes, es hacer referencia al efecto llamada que puede ocasionar que las personas a bordo del Aquarius y de los otros dos barcos sean acogidas, pues esto puede implicar que muchas otras personas intentarán llegar a nuestro país debido al buen trato recibido:

"Es cierto que esos 630 inmigrantes están a salvo, pero el efecto llamada que va a producirse es evidente. Como lo es también que otras rutas migratorias se están reactivando gracias a este «buenismo», que está calculando mal las consecuencias de una política ajena al corpus jurídico colectivo que se está imponiendo en Europa". (*ABC*, 18-06-2018).

Hemos de destacar que la llegada del Aquarius supone un punto de inflexión en lo relacionado con la realidad y las políticas migratorias que ha de llevar a cambiar algunas perspectivas y a diseñar políticas migratorias efectivas. Sin embargo, las referencias a las cifras de las personas que llegan, la asistencia médica que necesitan los inmigrantes y el efecto llamada puede contribuir a que se genere un discurso racista y de rechazo a los inmigrantes. Esto justifica la siguiente afirmación de David Noguera, el presidente de MSF, que teme que puedan surgir muestras de xenofobia: "Me preocupa que los discursos xenófobos se consoliden en Europa y eso cause más muerte y sufrimiento." (*ABC*, 17-06-2018).

Gracias al siguiente testimonio de un miembro de Cruz Roja conocemos lo mucho que valoran los inmigrantes recibir un trato humano y las muestras de cariño. Esto nos ha de llevar a reflexionar sobre lo mucho que tenemos en común las personas con independencia de nuestra procedencia o cultura. El trato respetuoso, cuidadoso y humanitario es igual de bien recibido en cualquier lugar del mundo: "El responsable de Emergencias en la Comunidad Valenciana de Cruz Roja, Javier Gandía, dijo que lo que más notan de los inmigrantes son muestras de cariño que les agradecen «que se les dé un trato humano» y que están muy interesados en poder hablar con sus familias. «Muchos tienen móvil y por eso hemos puesto cargadores»". (*ABC*, 18-06-2018).

El siguiente ejemplo ofrece el testimonio humano de una de las niñas rescatadas. No se dice su nombre, solo su edad y su lugar de procedencia; sin embargo, sí se dice el nombre del voluntario a la que la niña comenta la importancia del abrazo recibido:

“Una niña de 12 años, procedente de Guinea y que navegaba a bordo de la flota del Aquarius, que este domingo ha llegado al Puerto de Valencia tras ocho días de travesía por aguas del Mediterráneo, le ha dicho a uno de los voluntarios de la Cruz Roja que han trabajado en el operativo ‘Esperanza’: “Hace mucho tiempo que nadie me daba un abrazo como éste”. Así lo ha contado a los medios de comunicación Fernando Justa, un voluntario que, visiblemente emocionado, ha relatado algunas de las vivencias de la jornada de este domingo durante el desembarque de los 630 inmigrantes que han llegado a la capital valenciana en la flota del Aquarius”. (*El Mundo*, 18-06-2018).

Las voces de personas con cargos políticos y de miembros de ONGs en las noticias contrasta con la casi inexistencia de testimonios de los inmigrantes. Esto contribuye a potenciar el binomio nosotros-ellos y a situar a los inmigrantes en una situación pasiva mientras que las personas del grupo mayoritario están en una situación activa pues son los que toman las decisiones y los que ofrecen la ayuda. El siguiente ejemplo muestra como un inmigrante explicita que necesita cuidados del grupo mayoritario, hecho que contribuye a señalar la diferencia entre nosotros-ellos, el grupo mayoritario es agente y el grupo de inmigrantes recibe la acción: ““Estoy contento, nos van a cuidar. Nuestra vida no es fácil”, decía Ibrahim cuando el barco aún estaba acercándose al puerto”. (*El País*, 17-06-2018).

A pesar de que son escasos los testimonios de inmigrantes comparados con los de políticos y miembros de ONGs, aparecen más que antes de la llegada del Aquarius a España. A veces conocemos la opinión de los inmigrantes gracias a la opinión de alguien del grupo mayoritario. Así, en el ejemplo que sigue, que hace referencia a los inmigrantes que han sido acogidos en Vigo. Ana Pardo, responsable territorial de Provienda en Galicia, nos informa de que los inmigrantes están agradecidos por sentirse acogidos, de modo que se ofrece de nuevo una imagen positiva de España:

“Se quieren quedar aquí donde se han sentido acogidos. Son gente joven y sienten que han llegado aquí y que tienen una oportunidad nueva en sus vidas», relata Pardo. [...] “Nosotros que trabajamos con ellos, vemos que son muy colaboradores y agradecidos y que sólo buscan una oportunidad de futuro”, explica. (*ABC*, 27-06-2018).

En otros casos, los periodistas dan la voz a los inmigrantes en las noticias, aunque suele ser poca la información que se ofrece de la persona que habla. En el ejemplo que sigue, solo se hace referencia al nombre y la edad, pero sí se dice algo sobre la terrible situación que sufre esta persona en su región: "España está muy bien, no se puede comparar a Darfur, de dónde vengo", confiesa Hassan, de 19 años. Darfur, una región que lleva años de violentos conflictos, ubicada entre Sudán y República Centroafricana, al sur y Chad y Libia, al oeste. (ABC, 18-06-2018)

El ejemplo que se presenta a continuación muestra claramente que hay inmigrantes que intentan quedarse en España, integrarse y ser ciudadanías; el inmigrante muestra un claro interés por formar parte del grupo mayoritario. De nuevo solo conocemos el nombre y el lugar de procedencia y no se profundiza en las razones que han llevado a Mohamed a dejar su país:

"Quiero aprender, convertirme en médico y quedarme en España". [...] Mohamed Ommada huyó de Sudán porque no tenía futuro. Confiesa que está muy feliz de haber llegado a España donde no duda en quedarse y empezar una nueva vida. (ABC, 18-06-2018).

Finalmente, el siguiente ejemplo muestra la sorpresa de un inmigrante ante el hecho de que haya personas que no vean bien que los inmigrantes huyan de sus países debido a las duras condiciones de vida: "[...] Nos cuesta entender que se vea con malos ojos a las personas que huyen de su país. Somos seres humanos y no entiendo que nos vean como gente que viene a saquear", dijo. Rahat de Sri Lanka. (El Mundo, 20-06-2018).

## **5. DISCUSIÓN**

Considerar el discurso como práctica social nos lleva a establecer una relación directa entre los tipos de discursos que surgen antes y después de la llegada del Aquarius a España y la situación social que rodea esta decisión solidaria. El hecho de considerar el rescate de estas 630 personas una cuestión humanitaria determina el surgimiento de un primer discurso vinculado con la acogida y la solidaridad. Sin embargo, una vez que llegan los/as inmigrantes y son acogidos/as se observa que también aparece un discurso que alerta a la población española sobre el estado de salud de algunos recién llegados y la posibilidad de que puedan tener algunas enfermedades infecciosas.

En las noticias analizadas se ofrece una imagen positiva de España, unida a la acogida y la solidaridad en una situación considerada de crisis humanitaria. Esta imagen positiva se refuerza aún más al contrastar con la negativa del gobierno

italiano a abrir sus puertos para acoger a las personas rescatadas. Nos encontramos, por tanto, ante un contraste claro que potencia la auto-representación positiva y la negativa de Italia. Al potenciar la solidaridad, queda de lado la problematización de la llegada de inmigrantes, que es lo que suele predominar en la prensa.

La descripción lingüística de los testimonios de políticos se relaciona con una ideología que potencia las decisiones tomadas como correctas y ensalza el “nosotros”, que acogemos y ayudamos, frente al “ellos”, que por un lado es Italia, que rechaza a las personas a bordo del Aquarius y, por otro lado, son los inmigrantes rescatados. El discurso de los miembros de ONG reivindica ofrecer un trato humanitario a los inmigrantes y velar por su estado de salud y por el respeto de los DDHH. Los escasos ejemplos de testimonios de los inmigrantes sugieren que son considerados un grupo social sin voz debido a que apenas se ofrecen sus testimonios en las noticias analizadas.

Profundizar en los distintos discursos relacionados con el rescate del Aquarius que la prensa transmite y ofrecer algunos ejemplos contribuye a deconstruir la ideología. Por un lado, se muestra que el grupo mayoritario tiene poder tanto para tomar la decisión de acoger como para generar un discurso que genere opinión pública sobre la necesidad de ser solidarios ante una crisis humanitaria. Por otro lado, los escasos testimonios de inmigrantes los sitúan en un segundo plano a pesar de que las noticias son sobre ellos. El hecho de conceder poco espacio a escuchar sus opiniones y sus historias de vida en las noticias analizadas muestra que su discurso no es lo suficientemente visibilizado.

En este sentido, sería necesario que la prensa profundizara en las duras condiciones que los/as inmigrantes viven en sus países de origen pues son éstas las que determinan que expongan su vida. Conceder más espacio a los testimonios de los inmigrantes en las noticias sería fundamental para que la audiencia conociera la realidad social que viven las personas rescatadas, en la que son habituales violaciones de derechos fundamentales. Así, se podría fomentar un discurso mayoritario que ejerciera presión para que el respeto a la dignidad humana fuera una realidad en todos los países.

## **6. CONCLUSIONES**

Optar por la perspectiva del ACD para profundizar en un discurso que reproduce una situación social compleja, como es el rescate de 630 inmigrantes, permite profundizar en el modo en que la lengua empleada por la prensa juega un papel fundamental en

la narración de los distintos momentos vinculados con dicho rescate. La representación positiva de España contribuye a generar un sentimiento positivo que relaciona a las personas del grupo mayoritario con la solidaridad. Por tanto, se observa cómo la lengua expresa el poder que el grupo mayoritario tiene para ofrecer una auto-representación positiva. Sin embargo, no se ofrece información sobre las razones por las que emigran las personas migrantes, hecho que contribuye a presentar a los inmigrantes de manera general, sin información precisa sobre su situación, de modo que no se favorece su humanización.

Ofrecer un análisis de los distintos discursos que observamos en la prensa española relacionados con el rescate y la llegada del Aquarius permite observar que el binomio "nosotros-ellos" está presente en las noticias analizadas pues son muchos los testimonios de personas del grupo mayoritario que es el que tiene el poder, y son pocos los casos en los que se ofrecen testimonios de inmigrantes. Además, "nosotros" acogemos, ayudamos y cuidamos, mientras que "ellos" son acogidos, son ayudados, son cuidados, es decir, el grupo mayoritario es activo y los inmigrantes son pasivos. Este estudio sería más completo si se hubiera realizado un análisis multimodal, prestando atención también a las imágenes, pero las limitaciones de espacio del artículo no lo han permitido.

Al profundizar en el modo en que la prensa describe la decisión de acoger al Aquarius y su posterior llegada a España, se observa una tendencia a ofrecer un discurso humanitario que potencie la solidaridad. Sin embargo, consideramos que sería necesario que la prensa diera un paso más y ofreciera un discurso más comprometido con la justicia social, de modo que se potenciara abiertamente la inclusión y el empoderamiento de las personas rescatadas. Esto contribuiría de un modo directo a la construcción de un discurso de poder y de una ideología social que apostara por naturalizar la ayuda entre países y personas por cuestiones humanitarias, como la presentada en este artículo. En consecuencia, se avanzaría en la construcción de una opinión pública sustentada en la solidaridad, el respeto a la diversidad y la defensa de derechos para todas las personas.

## **Referencias**

ABC, 10 junio-10 julio, 2018. <http://www.abc.es>

ACNUR (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados) (2014). *Los medios de comunicación y las personas refugiadas*, Folleto 1-7. Disponible en:

<https://www.acnur.org/es-es/publications/folletos/5b44b1c44/los-medios-de-comunicacion-y-las-personas-refugiadas.html?query=inmigrante>

- ACNUR (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados) (2016). "Mundo en guerra. Tendencias globales. Desplazamiento forzado en 2015". Ginebra/Madrid. Disponible en: <http://www.acnur.org/t3/fileadmin/Documentos/Publicaciones/2016/10627.pdf>
- Anderson, B. (2013). *Us and them? The dangerous politics of immigration control*. Oxford: Oxford University Press.
- Arango, J. (2002). *La fisonomía de la inmigración en España. El campo de las ciencias y las artes, 139* («El nuevo orden demográfico»). Madrid: Servicio de Estudios BBVA.
- Armañanzas Sodupe, E. y Díaz-Noci, J. (1996). *Periodismo y argumentación. Géneros de opinión*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- Bañón, A. M. (2008). Análisis crítico del discurso de los medios de comunicación sobre las personas emigradas. Una mirada personal. En M. Martínez Lirola (Ed.), *Inmigración, discurso y medios de comunicación* (pp. 23-44). Alicante: Fundación Juan Gil Albert.
- Bañón, A. M. y J. Fornieles (2008). *Manual sobre comunicación e inmigración*. San Sebastián: Gakoa.
- Bañón Hernández, A. M. y Romero, S. R. (2013). *Ánimo. Estamos con vosotros: Messages of solidarity written in a visitors' book during a sit-in conducted by a group of immigrants in Spain. Discourse and Society, 24* (1), 3-26.
- Barrera, C. (coord.) (2004). *Historia del Periodismo Universal*. Barcelona: Ariel.
- Bednarek, M. y Caple, H. (2017). *The discourse of news values. How news organizations create newsworthiness*. Oxford: Oxford University Press.
- Casero, A. (2007a). Discurso mediático, inmigración e ilegalidad: legitimar la exclusión a través de la noticia. En R. Zapata Barrero y T. van Dijk (Eds.), *Discursos sobre la inmigración en España. Los medios de comunicación, los parlamentos y las administraciones* (pp. 69-90). Barcelona: Fundación CIDOB.
- CCME y WACC Europe (2017). *Changing the Narrative: Media Representation of Refugees and Migrants in Europe*. Disponible en: <http://www.refugeesreporting.eu/report/>
- Cruz Moya, O. (2020). De "lobos solitarios" a "carpas africanas": estrategias de despersonalización en las metáforas empleadas por el discurso periodístico en torno a los refugiados. *Tonos Digital, 38*(1), 1-15. <http://www.tonosdigital.es/ojs/index.php/tonos/article/view/2383>.

En: <https://www.um.es/tonosdigital/znum38/monotonos.htm>

*El Mundo*, 10 junio-10 julio, 2018. <http://www.elmundo.es>

*El País*, 10 junio-10 julio, 2018. <http://www.elpais.es>

Fairclough, N. (2002). *Language and power*. Segunda edición. Londres: Macmillan.

Faure, R., Gavas, M. y Knoll, A. (2015). *Challenges to a comprehensive EU migration and asylum policy*. Londres y Maastricht: ECDP/ODI.

Igartua, J.J., Moral-Toranzo, F. y Fernández, I. (2011). Cognitive, Attitudinal, and Emotional Effects of News Frame and Group Cues, on Processing News About Immigration. *Journal of Media Psychology* 23 (4), 174–185.

Khalid, M., Baig, Z. y Muhammad, M. (2016). Patriarchal consumerism: Critical discourse analysis of Pakistani gendered TVCs. *Language in India*, 16 (8), 59-67.

*La Vanguardia*, 10 junio-10 julio, 2018. <http://www.lavanguardia.com>

KhosraviNik, M. (2010). Actor descriptions, action attributions, and argumentation: towards a systematization of CDA analytical categories in the representation of social groups. *Critical Discourse Studies*, 7 (1), 55-72.

KhosraviNik, M. (2014). Immigration discourses and critical discourse analysis. En C. Hart y P. Cap (Eds.), *Contemporary critical discourse studies* (pp. 501-519). Bloomsbury Publishing.

Martínez Lirola, M. (2014). Approaching the representation of sub-Saharan immigrants in a sample from the Spanish press: deconstructing stereotypes. *Critical Discourse Studies*, 11(4), 482-499.

Martínez Lirola, M. (2016). Multimodal representation of Sub-Saharan immigrants as illegal: deconstructing their portrayal as victims, heroes and threats in a sample from the Spanish press. *Bulletin of Hispanic Studies*, 93 (4), 343–360.

Martínez Lirola, M. (2017a). Linguistic and visual strategies for portraying immigrants as people deprived of human rights. *Social Semiotics*, 27 (1), 21-38. DOI: 10.1080/10350330.2015.1137164

Martínez Lirola, M. (2017b). Discursive legitimation of criminalization and victimization of sub-Saharan immigrants in Spanish *El País* and *ABC* newspapers". En J. Chovanec y K. Molek-Kozakowska (eds.) *Representing the other in European media discourses* (pp. 136-154). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. DOI: 10.1075/dapsac.74.07mar

Moore K, Gross B. y Threadgold T. (eds.). (2012). *Migrations and the Media*. Nueva York: Peter Lang.

- Rodríguez Breijo, V. (2010). La representación televisiva de los inmigrantes africanos: invisibilidad, desconocimiento y precariedad. *Revista Mediterránea de Comunicación*, 1, 113-140.
- Seoane Pérez, F. (2017). Framing of the Syrian Refugee Crisis in the Spanish Press. En M. Barlai, B. Fähnrich, C. Griessler y M. Rhomberg (Eds.), *The Migrant Crisis: European Perspectives and National Discourses* (pp. 267-282). Berlin: LIT Verlag,
- Sepúlveda, C., Gilberto, L., Rodrigo, M. y Medina, P. (2008). Niveles semánticos de las representaciones sociales de la inmigración subsahariana: los sucesos de Ceuta y Melilla según ABC. *Estudios sobre el mensaje periodístico*, 14, 129-148.
- Solves Almela, J. y Arcos Urrutia, J.M. (2020). El Aquarius desembarca en la prensa Española, *Tonos Digital*, 38 (1), 1-27. <http://www.tonosdigital.es/ojs/index.php/tonos/article/view/2388>.  
En: <https://www.um.es/tonosdigital/znum38/monotonos.htm>
- van Dijk, T. A. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona: Paidós.
- van Dijk, T. A. (2005). *Racism and discourse in Spain and Latin America*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- van Dijk, T. A. (2008). Reproducir el racismo: el rol de la prensa. En F. Checa y Olmos (Ed.), *La inmigración sale a la calle. Comunicación y discursos políticos sobre el discurso migratorio* (pp. 19-49). Barcelona: Icaria.
- van Dijk, T. A. (2009). *Discurso y poder*. Traducción de A. Bixio. Barcelona: Gedisa.
- van Dijk, T. A. (2018). Discourse and Migration. En R. Zapata-Barrero y E. Yalaz (Eds.), *Qualitative Research in European Migration Studies* (pp. 227-245). IMISCOE Research Series. DOI: [https://10.1007/978-3-319-76861-8\\_13](https://10.1007/978-3-319-76861-8_13)
- Wodak, R. (2011). Critical linguistics and critical discourse analysis. En J. Zienkowski, J-O Östman, y J. Verschueren(Eds.), *Discursive pragmatics* (pp. 50-70). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Wodak, R. y Meyer, M. (2009). Critical discourse analysis: History, agenda, theory and methodology. En R. Wodak y M. Meyer (Eds.), *Methods of critical discourse analysis* (pp. 1-33). 2 ed. Londres: Sage.
- Wodak, R. y Reisigl, M. (2001). Discourse and racism. En D. Tannen, D. Schiffriny H. Hamilton(Eds.), *The handbook of discourse analysis* (pp. 372-397). Oxford: Blackwell.

Zapata Barrero, R. y van Dijk, T. (eds.) (2007). *Discursos sobre la inmigración en España. Los medios de comunicación, los parlamentos y las administraciones*. Barcelona: Fundación CIDOB.